

中華人權協會 (原名中國人權協會) 人權會訊
TAIPEI OVERSEAS PEACE SERVICE
台北海外和平服務團
TOPS Newsletter 季刊
2010 年冬季號

◎中華郵政北台字第一六七九號執照登記為雜誌類交寄



台北郵局許可證
台北字第620號

發行單位：社團法人中華人權協會——台北海外和平服務團
發行人：團長李永然
總編輯：副團長羅爾維
主編：執行長朱延昌
專案企畫：藍仲偉、周漢樺
駐泰領隊：李榮源
會計：莊雯璇
美編：健呈電腦排版股份有限公司
地址：100 台北市中正區杭州南路一段 23 號 4 樓之 3
電話：(02) 3393-6900 傳真：(02) 2395-7399
TOPS 網址：http://www.cahr.org.tw/tops/index.php
E-mail：tops@cahr.org.tw
劃撥帳號：18501135
戶名：台北海外和平服務團
本期發行日期：中華民國 99 年 12 月 1 日

TOPS 台北辦公室 徵求 愛心捐贈

一、徵求電腦硬體設備：

1. 項目：電腦主機數台、液晶螢幕數台。因應會務工作推展，本會徵求民眾愛心捐贈電腦主機數台、液晶螢幕數台，以協助會務工作順利進行。
2. 本會常年需要編排季刊、設計活動海報與文宣品，現有電腦硬體規格已不敷工作需要，嚴重影響工作效能，希望徵求民眾捐贈電腦主機數台（因應大量編輯圖片需要，故希望 CPU 規格在 Intel Pentium 2.0GHZ 以上為佳）、液晶螢幕數台，以增進工作效能，匯集更多資源為難民兒童提供更紮實之服務內容。

二、愛心發票募集：

1. 項目：未過期之有效統一發票募集。徵求中獎統一發票的捐獻或是募集尚未對獎之統一發票，希望小小的發票能夠帶給孩童大大的希望。

2. 本會希望募集民眾的愛心發票，每一張發票都是一個希望。在服務經費仍然欠缺的情況下，TOPS 希望能夠開闢更多資源，募集之愛心統一發票中獎金額將全數用在泰緬邊境兒童助學計畫，使邊境兒童也能獲得健康成長與快樂學習的機會。

捐贈方式：若您有意願捐贈上揭資源，請逕寄本會或來電聯繫。

聯絡人：TOPS 專案企畫 藍仲偉
會址：100 台北市中正區杭州南路一段 23 號 4 樓之 3
電話：(02) 3393-6900 * 22
傳真：(02) 2395-7399
信箱：tops@cahr.org.tw

居高但不孤寂的部落小學 —Mae Song Noi

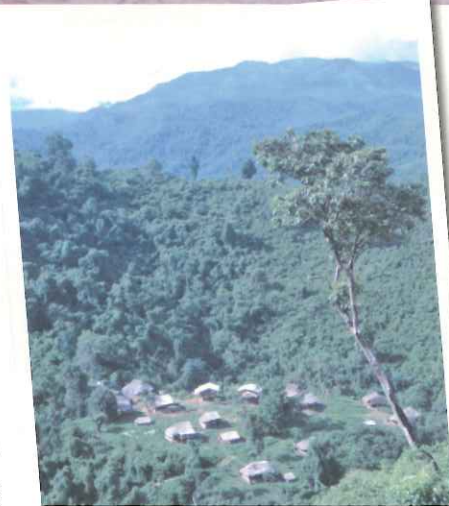
山區甲良部落的破曉，讓我想起了台東的大武部落，
清晨時刻總是瀰漫著霧氣…飄散著炊煙裊裊……



文·圖／李榮源 (TOPS 駐泰領隊)

泰緬邊境深山裡的朝陽初探而寒意仍未散去，驅著我圍在柴火堆邊烤火取暖，克倫 (Karen) 人家正忙著為我們準備早飯，我的意識仍因昨夜村長與村民們自釀的小米酒 (克倫人稱此為 Happy Water) 而陶醉著，本就酒力甚差的我在盛情的酒過數巡後，不知是如何地回到枕邊，然後遁入夢鄉。

用過早飯，謝過村人，趨車前往 Mae Song Noi 部落小學，這所部落小學位於美



克倫孩童三三兩兩走過，禮貌性地用泰語問候著。

村長得知我們到來，特地跑來學校招呼我們，村長的盛情讓我很不好意思，畢竟我們每次的計畫訪視總是不希望驚動太多人。學校老師引領著孩子們排隊升旗，孩子



上，孩子們的讀書聲仍輕輕地在校園裡頭迴盪著，還有隨著風飄散而來溼潤的泥土味。泰緬邊境偏遠部落山區，基礎教育的路程走來如此艱辛，在部落居民的共同努力之下，這所部落小學創立後仍在緩緩地進步著，猶如孩子們一筆一劃地在練習本上緩慢地前進著。十二年了，部落小學成立之初就入學的孩子，現在也已經中等畢業或已成家立業了，就像村民說的：「好快呢！我的孩子畢業之後，去了外地求學，現在已經在工作了。」

或許在求學與離家之間，總有些令人難以抉擇，那就是處在

離與散之中，嘗試著追求更美好的未來，無論是對自己、對部落，還是對關心著自己的家人與朋友們；對於這樣的情懷，我很是感同身受，也希冀著教育的種子撒下，看著發芽、茁壯，然後收成孕育出接續的力量。唯有親身經歷才知道箇中滋味，知道得來不易、知道必須珍惜，這是教育的最基本目的，不是嗎？還是教育只是要培育高知識份子，但卻忘記了初衷與原本的自己？或許不是忘記，而是迷失了，迷失在「現代與傳統」之間的拉扯，就像當我們仍是青少年的時候，也曾徬徨過究竟該

遵從什麼樣的價值觀。

部落小學廚房飄出陣陣的飯菜香，相信孩子們同我一樣，肚子開始咕嚕咕



▲ 克倫部落孩子們在崎嶇山路中仍然健步如飛。

做的不是那麼足夠，但外來協助加上部落自助，才是我們期待部落小學發展的方向。

克倫孩子們帶領著我走向學校後方的山坡，說是要看什麼東西來著，我自恃輕盈的腳步仍然跟不上孩子們的草上飛，原來孩子們要秀給我的是，老師和學生們一同耕種的菜園，我只認得出空心菜，看著孩子們如數家珍地一一唸著對我來說完全不知名的野菜，對於「自然」我似乎顯得相當陌生，我不禁要向這些小老師們致上最敬禮。

望著孩子們輕盈的腳步，讓我想起早些年在柬埔寨那段和孩子們在田埂上行走的情景，還記得自己心裡對孩子們的承諾，時經多年仍沒有機會再次回到那塊土地，輾轉而至來到了泰緬邊境，當我面對偏遠山區的克倫部落小學卻有著同樣的心情，於是，我想起了第一年去柬埔寨的時候，當地同事阿詹 (Ajan) 跟我說：「二十年了，我看著偏遠地區正式教育體系 (Formal education) 與非正式教育體系 (Non-formal education) 的發展，一路走來，仍是如此艱辛！」我能體會，當 TOPS 走過更多的村莊與部落，雖然能做的不多，但該做的還是要繼續下去。每一步都有讓人辛酸的理由，那是沒有身在其中的人所無法體會的，這就是教育，一場需要長時間資源投入的戰鬥。

除了 TOPS 的資源進入、來自曼谷某大學的學生志工團，也協助 Mae Song Noi 部落小學整建原有的校舍與建築，大學生帶著孩子們共同進行創意彩繪與教室佈置，見著外來的大哥哥大姊姊，也讓孩子們格外興奮，總是睜

索 (Mae Sot) 北方的「踏松楊 (Tha Song

Yang)」縣，旅途雖不至於風塵僕僕，但也少不了該有的沙塵飛揚。這樣的一趟路，總讓人有種快要昏厥之感，縱使不會暈車的我，頓時間也開始有些天玄地轉，一路上都在努力著自我調整其中的不平衡與暈眩。

長達三個多小時的車程抵達了目的地 Mae Song Noi 部落小學，群山圍繞中的小盆地，就像是個有護城牆的村落，學童人數不足五十的部落小學，由兩位克倫青年擔任部落教師，一句彼此的問候「哇拉給 (早安)」，接著是

們扯開喉嚨大聲地

唱著泰國國歌，還不時地回頭打量我

這個外來客，好奇著如你如

我，同他們一般，我也對著學校內的一切四處張望。校園中成排我叫不出名字的植物，山坡上正抽著新芽的梯田，還有抽著水煙袋徒步走過的克倫長者們，一切都是那麼地寧靜自然、與世無爭。

飄雨的校園顯得迷霧濛濛，伴著孩子們此起彼落的朗讀聲，我走下新整修好的階梯，坐在學校空蕩蕩的鞦韆

▲ 在資源缺乏的泰緬邊境，所有食物

都彌足珍貴。

嚕叫了，起身聞香而去，見著部落教師和村民家長忙碌地攪拌著大鍋內的食物，我禮貌性地問聲好後便湊上前去觀看，今日料理「辣咖哩豬肉湯」，通常

孩子們都是捧著白飯淋上這樣的湯汁當作午餐；或許看在外人的眼裡，這樣的食物營養不甚均衡，但偏遠山區的食物來源及種類，相較於平地而言向來短缺，如此的菜色已稱得上是難得的美食了，外加色、香、味一應俱全，令在旁觀看的我也忍不住食指大動；TOPS 會視各校與季節的狀況，酌量補助各個部落小學食材與米糧，或許 TOPS 能

大著澄澈的雙眼注意觀察著，深怕漏掉任何重要的細節，當然這是絕對不能和上課相提並論的。

我不禁想著，泰國偏遠山區克倫部落，以及柬埔寨的遼闊農村，雖然面臨不同的生存方式，但是卻同樣窘困的，在此地、在彼地，相互呼應著。無論如何，需要大夥盡上你我幾分微薄的力量，共同協助他們從貧困中站起。

部落小學，居高但不孤寂，因為教育紮根的工作，除了有部落村民們的支持，還有 TOPS 與眾多善心大眾，也都將與你們同在！

TOPS



扶助弱勢 人生不變的志業

文／李永然（中華人權協會理事長）

時間過得真快！我自 2005 年 2 月接任社團法人中國人權協會（已於 2010 年 4 月更名為中華人權協會）理事長，同時也擔任協會轄下的「台北海外和平服務團 (TOPS)」團長一職，轉眼間即將屆滿六年，我也將於 2011 年 2 月卸下職務。回顧過去這六年任內，無論是協會的人權事務，或是 TOPS 的海外人道援助工作，都帶給我相當的收穫以及無比的感動。

TOPS 的成立，主要是本會於民國 69 (1980) 年目睹大批遭受赤共戰火波及的難民亟待外界援助，乃基於人溺己溺的人道立場，成立「中泰支援難民服務團 (TCRS)」，派遣人員物資在中南半島難民營進行人道救援，後並改組為現今的「台北海外和平服務團 (TOPS)」，持續秉持人道關懷和愛無國界的信念，服務世界各個落後及戰後需要援助的人們。TOPS 的服務團隊，在人道精神的感召之下，30 年來前仆後繼地投入難民援助，累積了超過百萬人次的服務成果。

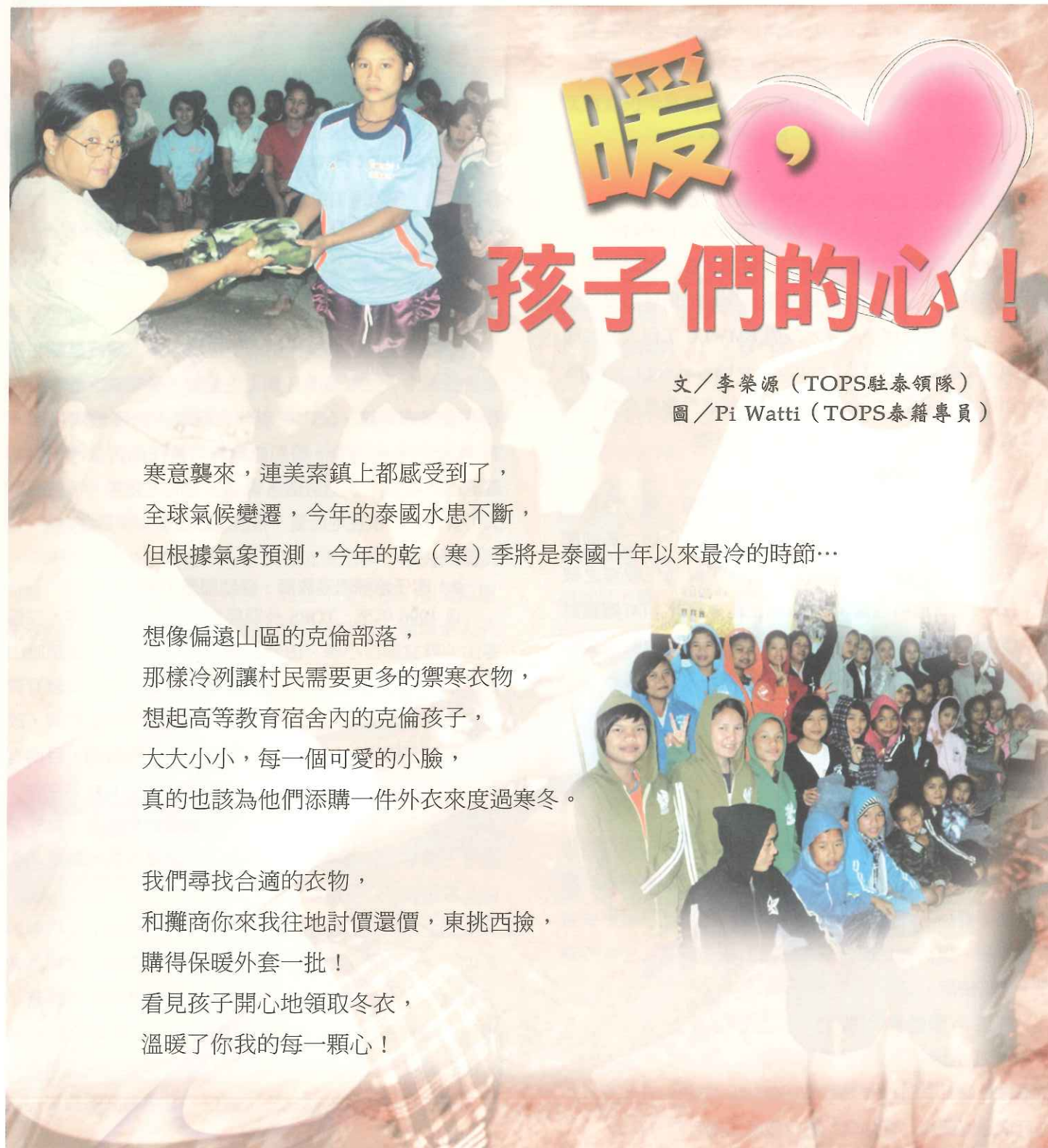
我自接任協會理事長以來，對於 TOPS 所從事的國際人道援助是打從心底的認同與支持。在過去，眾多熱血團員義無反顧地投入難民援助，只問付出不求報償，全因不忍袖手旁觀他人的苦難；因此，在我接任之後也感到任重道遠，希望能夠秉持其一脈相傳的人道精神，做好難民援助工作，也期望 TOPS 能夠在我任內打下更好的根基，累積台灣民間的善心能量，在未來服務更多的地球村弱勢族群。

感謝過去這六年任內，持續為海外弱勢族群付出的

本會同仁。感謝前任駐外領隊賴樹盛、現任駐外領隊李榮源、駐外團員黃婷鈺、白宜君，以及許多青年志工們，犧牲與家人親友相聚時光，離鄉背井投入難民援助；感謝本會海外交流委員會前任主委馮曉原先生，以及現任主委羅爾維先生，主持海外交流及人道援助事務，促進我會與國際充分接軌；感謝連惠泰秘書長協助督導協會及 TOPS 財政業務，使本會財務結構更為健全；感謝副秘書長暨 TOPS 執行長朱延昌先生，全力襄佐督導海外工作業務，使人道援外工作更加順遂；感謝秘書處藍仲偉副主任，負責 TOPS 台北總部大小庶務，協調駐外工作隊行政聯繫，使海內外溝通無礙；感謝會計同仁莊雯琰，協助處理民眾善心捐款及財務收支管理。海外人道援助事務龐雜而高度專業，有賴許多人的共同努力方能順利執行，本人特別藉此予以致謝！

中國人權協會於今 (2010) 年 4 月正式更名為「中華人權協會」，象徵本會即將邁入一嶄新階段，相信本會未來在新一任理事長的領導之下，將為普世人道精神與人權價值的提升做出更大貢獻。我們期盼 TOPS 承繼前人 30 年來為人道理念打拼而奠定的穩固根基，在未來能夠持續服務需要援助的人們。我更期盼，在現有的紮實服務基礎上，TOPS 能夠募集更多善心資源，為這個世界，做出更多積極實質的貢獻，也為這個地球，勾勒出更美好的將來！

人飢己飢、人溺己溺，是中華文化傳統美德；而扶助弱勢、聞聲救苦，更是吾人一生不能間斷的志業，在未來，我仍願持續與 TOPS 所有同仁站在一起，共同實踐我們所衷心認同的人道與助人理念，也希望台灣社會能夠繼續給我們相挺與支持！



暖， 孩子們的心！

文／李榮源（TOPS駐泰領隊）

圖／Pi Wattti（TOPS泰籍專員）

寒意襲來，連美索鎮上都感受到了，
全球氣候變遷，今年的泰國水患不斷，
但根據氣象預測，今年的乾（寒）季將是泰國十年以來最冷的時節…

想像偏遠山區的克倫部落，
那樣冷冽讓村民需要更多的禦寒衣物，
想起高等教育宿舍內的克倫孩子，
大大小小，每一個可愛的小臉，
真的也該為他們添購一件外衣來度過寒冬。

我們尋找合適的衣物，
和攤商你來我往地討價還價，東挑西撿，
購得保暖外套一批！
看見孩子開心地領取冬衣，
溫暖了你我的每一顆心！

台北海外和平服務團 (Taipei Overseas Peace Service, TOPS) 創立於 1980 年，致力於國際難民救援工作，多年來協助無數難民。緬甸軍政府獨裁高壓統治，大批難民逃往泰國，TOPS 從 1996 年起持續在泰緬邊境進行人道救援，為泰緬邊境難民營、移工社區以及偏遠部落孩童創造良好的學習成長環境，受聯合國難民署和泰國政府高度肯定，並與國際組織和當地團體建立起深厚情誼。

學前兒童發展計畫 (Early Childhood Development Program-ECD)

夥伴組織：克倫婦女會 (Karen Women's Organization, KWO)。
服務地點：美拉營 (Mae La)、汶旁營 (Umpiem Mai)、努波營 (Nu Po)，泰國達府。
服務對象：4000 多位難民營幼兒、219 位幼教老師。

難民營區	學童人數	教師人數	督導人數
美拉營 Mae La	2,364	138	10
汶旁營 Umpiem	995	48	6
努波營 Nupo	881	34	3
總計	4,240	220	19

(資料更新：2010 年 9 月)

1. 計畫簡介

緬甸軍政府長期獨裁專制，壓迫境內少數民族，造成數十萬難民流離失所。TOPS 長期協助泰緬邊境的三座緬甸難民營，協助 39 所幼兒園聘任訓練 200 餘名幼教工作者，提供師資訓練、服務津貼、文具器材、編輯出版等，讓 4000 多名學齡前孩童擁有良好學習成長環境，並且辦理每位學童每天 5 塊錢之營養午餐計畫，推動孩童教育和照護。

2. 服務內容

2.1 協助幼兒園和難民幼兒

TOPS 工作人員主要與 KWO 共同合作，進行營內幼兒



園計畫，目前三座難民營幼兒園中共計有 4000 多名孩童、219 位老師和 19 位訓練員。TOPS 定期督導幼兒園務、學童出席率、召開教師會議，並提供教師津貼、發放學前教育月刊 (克倫文與緬甸文)、舉辦教師和家長學期末會議等，促使社區居民參與幼兒園事務。各幼兒園準備各項學期用品，包括文具用品、廚房用具，以及所需各項用品，TOPS 已進行三次之採購與發放工作，以因應幼兒園之教學以及器具使用之需求。

2.2 親子教育和難民社區參與

TOPS 除於幼兒園舉辦各類活動，更增加與當地社群互動，鼓勵家長共同參與，如運動會、世界兒童日活動、亞洲多元文化教育活動等。家長與社區力量的投入，能使幼兒園之運作與社區產生連結，促進學校之環境衛生，以及參與營養午餐烹飪等工作。TOPS 同時也透過定期家庭訪問了解親子互動，積極推廣健康教育觀念。

2.3 增進難民自助能力

為使難民得以自立，TOPS 除提供必要服務外，並協助難民營督導和 KWO 婦女會成員進行師資培訓；並嘗試僅從旁協助，讓營內督導來執行教師訓練計畫，培養師資訓練之能力與自信。TOPS 同時編撰雙語 (克倫文和緬甸文) 學前教育月刊 (ECD News letter)，紀錄邊境幼教事務和經驗，使家長及教育工作者分享幼教經驗及交流各營區訊息，並鼓勵督導及教師閱讀學前教育等相關幼教刊物。

TOPS 將於 10 月份於難民營，舉辦為期三天之幼教師資培訓工作坊，9 月份為培訓工作坊之籌備期間，針對此次培訓，內容安排為：(1) 了解幼兒教育之概念；(2) 教室管理與經營；(3) 教學主題與設計；(4) 團體討論；(5) 狀況模擬與問題解決；(6) 利用資源回收物品製作輔助教學教具。師資培訓工作坊以教案設計、課程規劃、教學技巧和教具製作等為師訓主題，主要以分組合作與討論之方式進行。

2.4 跨組織的協力合作

TOPS 推動長期服務計畫，與許多在地團體 (克倫良婦女會 KWO、婦女發展組織 WEAVE、緬甸移工子女教育委員會 BMWEC、學校健康團隊 SHT、克倫教育部門 KED 等) 和國際組織 (日本組織 SVA、美國世界教育組織 WE、荷蘭難民服務組織 ZOA、加拿大國際組織 Right to Play (RTP) 等) 建立夥伴關係，共同協調、合作、執行各項關於衛生、幼教等服務工作。

2.5 辦理幼兒園免費營養午餐

難民營內僅補給米、鹽、油等乾貨，並沒有包括新鮮蔬菜、水果，以及肉類等，TOPS 贊助烹飪器具與餐具外，補助每人每餐五泰銖，免費提供營養午餐給幼兒園內 4000 餘位 3~5 歲孩童；並持續注意營養午餐計畫的管理，確保計畫從食材準備到發放都能合乎標準，以提供學童至少一餐攝取必需且均衡之營養。

3. 困難與挑戰

泰國今年度因雨季降雨極為不足，多數農田休耕、民生用水短缺，各項民生用品價格持續上揚，加上難民營幼兒園人數持續增加，營養午餐的經費更為吃緊；而全球經濟衰退及各地重大災難，造成社福團體的募款排擠效應，如 TOPS 今年度到目前為止，收入比支出短少新台幣 150 萬元，形成沈重的財務壓力。TOPS 的計畫性質屬於長期扎根，多數經費用於日常開銷，未來所需的龐大款項有待繼續爭取及募集。

4. 督導評估和未來工作

各難民營區的 TOPS 教育督導，不僅協助服務計畫的推動，更積極投入各項工作。定期前往巡視協助各幼兒園，TOPS 未來將持續推動兒童權益和保護孩童等社區觀念，激發家長對親子教育及兒童發展的熱情。TOPS 亦偕同營內督導進行教育評量，將結果作為改善服務計畫之參考依據，針對特殊狀況提出建議與對策；並與克倫婦女會 (KWO) 共同建置克倫語和緬甸語的學前教育電子資料庫 (http://www.karenwomen.org/news_ecd.html)，今後將持續充實更新。



▼ TOPS 協助緬甸移工學校進行教師培訓課程。

▼ 部落學校教學環境仍顯克難，有待逐步改善。

▲ TOPS 本季進行

▲ 部落學校學童利用鄉土教

▲ TOPS 支持



▲ TOPS 幫助難民營內 4000 多名學齡前孩童擁有良好學習成長環境。

三次文具發放作業，因應幼兒園教學需求。



案認識周遭環境。



校途中打滑，由村民以獸力協助脫困。

緬甸貧童教育服務方案（Migrant Children Development Project-MCD）

夥伴組織：緬甸移工子女教育委員會 BMWEC。

服務地點：美索縣、波帕縣、美拉瑪縣，泰國達府。

服務對象：1200 位緬甸孩童、15 所貧童學校和移工社區。

1. 計畫簡介

緬甸軍政府長期暴政，經濟蕭條、物資缺乏，成千上萬的緬甸家庭被迫遷往泰國成為廉價勞工或非法外勞。TOPS 協助在地團體，推動 10 所以上緬甸貧童學校教育工作，提供建築改善、文具用品、師資培訓。

2. 服務內容：

2.1 跨組織協力合作

TOPS 參加「緬甸移工子女教育委員會（BMWEC）」舉辦之緬甸孩童教育服務協調工作會議，透過經驗交流、資訊分享共同討論如何提升邊境貧童學校的辦學品質，協助改善各校教學環境與品質，並與 BMWEC 工作人員共同維護與更新該組織之網站（<http://www.bmwec.org>）。TOPS 並針對改善環境衛生與學童保健等主題進行意見交換，積極參與相關會議及協調工作，規劃合作網絡。

2.2 幼教師資培訓

TOPS 將於 10 月份為移工小學幼教教師，舉辦為期三天之幼教師資培訓工作坊，9 月份為培訓工作坊之籌備期間，針對此次培訓，內容安排為：(1) 了解幼兒教育之概念；(2) 教室管理與經營；(3) 教學主題與設計；(4) 團體討論；(5) 狀況模擬與問題解決；(6) 利用資源回收物品製作輔助教學教具。除提供為期三天師資培訓外，並發給各校必須之教學器具、教學輔助教材等用品，鼓勵移工學校教師加入「學前教育月刊（ECD News letter）」行列，一起分享幼教經驗及交流訊息。

2.3 學校緊急救助

鑑於於移工小學學生人數增加又募款不易，使各校經營困難，TOPS 補助 Bwe Klar 移工小學學生從邊境返校開學之交通費用，並提供部分經費購買所需用品，雖然數量較往年少，但仍補足部分基本所需，亦提醒其師生共體時艱、愛惜使用。

移工小學經費不穩定，使合作單位 BMWEC 備感壓力，甚至因經費延遲導致部份教師無法按時領薪。BMWEC 轉而向 TOPS 請求緊急協助；TOPS 與部分學校進行溝通協調後，緊急資助五位教師三個月部分薪資。

3. 困境與未來工作

TOPS 緬甸貧童助學方案，自 2006 年起持續推展，於緬甸當地社區內獲得良好成效與肯定；礙於學校規模擴展以及募款不易等因素，該方案已於 2009 年 11 月份起暫停服務。雖服務暫停，但 TOPS 基於對緬甸貧童學校之關懷，目前仍將維持每年兩次幼教師資培訓工作坊，並提供小額緊急救助以及校園巡迴醫療服務，並將視未來募款情況繼續提供緬甸貧童學校必要協助。

泰國偏遠鄉村發展計畫（Thai Community Development Program-TCD）

夥伴組織：達府邊境兒童協助會 TBCAF。

服務地點：踏松楊縣、美索縣、美拉瑪縣，泰國達府。

服務對象：500 多位克倫族孩童、10 所部落小學、3 間高等教育宿舍等。

1. 計畫簡介

少數民族克倫部落世居泰緬邊境山區，種植旱稻和採集漁獵維生。位處偏遠且具文化差異，長期缺乏基本設施和教育醫療服務，使之在現代化社會中面臨嚴峻考驗。TOPS 結合在地力量，培訓克倫青年擔任部落教師，協助部落小學經營，並獎助部落青年接受高等教育，培養社群人力資源、累積在地能量、推展社區發展相關事務。

2. 服務內容

2.1 聘任培訓部落教師、協助部落小學

自 1996 年來，TOPS 長期與泰國教育部門合作，在偏遠山地設立部落小學。由於公部門正式教師常無法適應山區部落生活，並且語言溝通困難，導致山區師資及教育資源嚴重不足，TOPS 培訓當地部落青年擔任助理教師，改善師資不足困境，以自己教育當地下一代為目標，目前有 13 位助理教師接受培訓。此計畫每年約協助 600 名克倫孩童得以上學，並依循當地教育體系的規劃和執行，以學前教育、識字、算數能力與母語教學為教學內容，讓更多山區少數民族得到基礎教育的保障。

TOPS 會同在地合作組織 TBCAF，將於 11 月初舉辦教師訓練工作坊，協助教師使用鄉土課程教學，並增進教師的教學經驗與教學技巧。TOPS 定期巡迴視察各部落小學，並協助學校維護教學環境與品質；並會同合作組織「達府邊境兒童協助會（TBCAF）」，於五月中旬舉辦教師訓練工作坊，協助建立鄉土課程，增進教師的教學經驗與教學技巧。

2.2 推展在地鄉土教案

TOPS 除提供師資培訓活動，並持續規劃鄉土教案，定期分享和討論。部落教師以繪製部落生活地圖、認識週遭生活環境作為主題，培養學童們主動觀察、團體討論、發表意見的能力，推展成效良好。TOPS 相信藉由鄉土教案的推廣，能促使山區部落孩童透過在地素材，關心居住環境、學習當地生活技能、傳承泰緬邊境克倫族文化，以建立族群自信和精神。

7 月份，TOPS 工作人員前往 Tor Pla Kee 部落小學視察，該校共有 131 名學生，另外也訪視 Ewijo 部落小學以及 Kre Kee 部落小學；訪視期間，TOPS 工作人員與克倫族青年學生一同帶領二至四年級的孩子進行鄉土教材之課程，選定的主題為「野生動物」，活動中孩子們除了歡笑聲不斷外，也對居住山區中的野生動物有更多的認識。

TOPS 工作人員於 8 月 18 至 19 日，前往山區訪視 Sor Kae Klar 部落小學，並於訪視期間帶領高年級之孩子進行鄉土教材之課程，此次選定之主題為「部落環境」，藉著此次的活動，孩子也更加地了解所居住之部落社區中之地理環境以及自然資源。

TOPS 工作人員於 9 月份前往 Lay Ko 部落小學，並且提供學校營養午餐之部分食材費用；另外，TOPS 工作人員也嘗試前往 Mae Song Noi 部落小學視察，但礙於連結該小學之主要橋樑正在施工補強，因此造成對外交通中斷，所以無法順利前往該所部落小學，此一視察行程將順延至 10 月份進行。

2.3 辦理高等教育獎助學生宿舍

許多山區部落孩童完成小學教育後，即使有心向學，也普遍因家境清寒，家長無法負擔子女至外地唸書費用，而無法完成繼續升學的心願。因此，TOPS 和 TBCAF 共同執行「高等教育獎助宿舍計畫」，透過社區推薦遴選，讓部落青年搬進 TOPS 設立於山下城鎮的學生宿舍，就讀國中、高中及高職，不但有英語與電腦課程，更使部分學生能夠繼續到大學深造。

目前 TOPS 共贊助三間學生宿舍，與 TBCAF 共同提供學費補助、文具用品、食物住宿、生活輔導、冬衣等服務。各宿舍皆聘生活督導，協助學生生活管理，由學生分工準備餐食、輪值整理宿舍、種植菜蔬和協助社區活動。截至 9 月底，總計獎助學生人數達 103 人。

宿舍名稱及位置	學生數
Padei (Mae Sot)	30
Mae Pa (Mae Sot)	38
Pra Porn (Mae Ramat)	35
總計	103

（資料更新：2010 年 9 月）

8 月份，有數名學生前往 Padei 學生宿舍，帶領來自部落的克倫初中生們進行鄉土教材活動，選定之主題為「垃圾分類與資源回收」，活動中除了讓住宿學生了解到垃圾之種類與分類方式，更知道如何以資源回收之方式達到垃圾減量以及保護地球之目標，活動結束後更於宿舍設立垃圾分類區域。

2.4 協助社區發展方案

TOPS 持續協助部落架設太陽能發電系統，提供偏遠地區村落照明電力，與「邊境能源組織（BGET）」及部落學生共同協助基礎建設。TOPS 也利用 GPS 測量當地的森林面積，與村民共同維護當地動植物，盡力保護國家資源、促進環境永續發展。

3. 困難與挑戰

部份 TOPS 新進工作人員和部落教師仍欠缺足夠經驗及教學信心，TOPS 每月進行內部訓練研習活動。由於山區水源較不穩定，導致小型水力發電裝置較易故障，然而每回技工往返偏遠地區費時和費力許多，TOPS 已順利提升當地技術人員維修能力，以滿足日後維修所需。

4. 督導評估和未來工作

TOPS 工作團隊持續訪視各部落學校，實地瞭解需求，協助部落學校經營，並參與當地教案的工作，紀錄教案內容和教師學童的回饋；TOPS 也定期參加公部門下鄉訪視活動，除參與討論社區發展，並贊助文具用品給偏遠村落學校。

工作隊行政事務

TOPS 泰國工作隊李榮源領隊於 8 月 23—25 日，出席參與「泰境難民服務協調委員會（CCSDPT）」年度會議；隨後也參加由 CCSDPT 與「聯合國難民署（UNHCR）」所共同舉行之年度工作論壇，除一般工作會報外，更針對難民營內教育、醫療、環境衛生、糧食與庇護、生活照顧等議題，進行意見交換，並研擬未來五年計畫方向，該計畫也將作為與泰國內政部以及相關政府部門之難民服務計畫之討論方向。

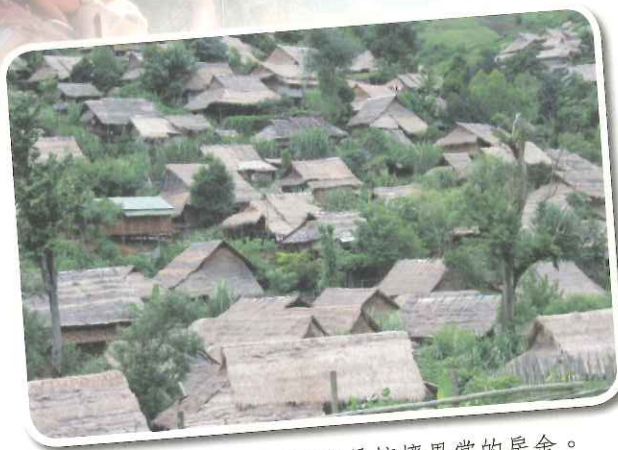
TOPS

把關心化為行動，世界將會更美好

文・圖／陳蓓蓉（TOPS海外實習生）

世界，我想看看我可以為這個世界做些什麼，而我的確也看到了。

美索，一個很陌生的小鎮，剛到的時候一切對我來說都很新鮮，我迫不及待的想做些什麼，但 TOPS 駐泰領隊李榮源 Kevin 卻告訴我說不要急著想幫忙，先用心去看，我花了一個禮拜的時間去看這塊土地，去了解同事，才發現很多事是急不來的。當我連別人的語言都不會的時候要怎麼幫助他們？而當我連別人文化跟需求都不了解的時候，又怎麼可以將我的所作所為稱作幫助呢？來這裡的初衷是想要看看世界、想要幫助別人，但在實習的過程中卻發現在幫助別人之前，我還有一段路要走，還有很多事需要學習，而不只是空有動機就可以。回頭看這一段旅程，總覺得自己非常幸運，因為獲得的實在太多了，希望未來有一天，我可以真的為這社會做些什麼。



▲ 進到難民營，迎面而來的是擁擠異常的房舍。



▲ 學習，有一種神奇的魔力，它會帶給孩子希望。

從泰緬邊境回來台灣已經一個多禮拜了，該寫的心得與報告卻遲遲沒有動筆，倒是口頭跟親友報告了一次又一次，我試圖想要把事情說的清楚明白，但卻發現心中的感受是很難描繪出來的，我想，惟有親自到當地體會、親眼所見，那種感動才會深刻。還記得遴選上 TOPS 的暑期海外實習機會時，父母是持反對的意見，因為那時正值泰國紅衫軍暴動，而當我解釋美索（Mae Sot）是位於離曼谷很遠的邊境小鎮，紅衫軍根本不會過來時，父母又開始有其他的擔憂，我會不會吃得不好？我會不會有危險？我會不會…一下說水不乾淨，一下又說食物不衛生，搞得人心惶惶的，我想這是很多海外志工在與家人溝通時都會遇到的問題，但我還是很堅持要出發，因為我想看看不一樣的

驗，也只是從自我角度出發的自私想法；當我了解到這點，我才真正的開始學習。此後我還是花很多時間在電腦上，因為那是我所能做的小小貢獻，但同時我也花很多時間在與人互動上，試圖從對話中去了解這片土地。我開始對這片土地有了感受，對這裡的人有了感情。在台灣要我看人權的題材，總覺得意興闌珊，我知道有那些不公平的存在，但總覺得離我好遙遠，而當我親眼看到時，才開始積極地想要改變一些事情。雖然還是停留在自我的學習，但從消極到積極的契機是從美索這裡開始。

實習也讓我更看重教育這件事。平時除了在辦公室協助行政事務，偶而會到美索鎮上移工小學教英文，有時就跟著同事到難民營內訪視，而我也透過這些接觸的機會，慢慢地了解這片土地。泰緬邊境的難民與移工在體制下有許多的受限，讓我看到原來有一個世界，是你再努力也不見得會獲得應有的報酬。那為什麼還要學習呢？因為不學習就連機會都沒有！除此之外，學習有一種神奇的魔力，它會帶給人希望。還記得第一次進到難民營，感受是非常深刻的，那裡的生活環境並不好，房舍蓋的密集，人們的居住環境異常擁擠，但我卻感受到那裡的人很樂天知命並且善良，即使未來是如此的不確定；特別是到幼兒園的時候，感覺像是到了另外一個世界，一個充滿希望的世界！我覺得教育雖然不是立竿見影，不能帶來立即性的滿足，但卻可以帶領孩子看到更遠的世界，豐富他們的心靈，而不只是侷限在有形且小小的難民營裡。如果孩子不讀書，他永遠就只能受人幫助，但讀書給予他們看見未來的力量，這也是 TOPS 一直在泰國努力的原因。在泰緬邊境，很多東西都回到最純粹的形態。沒有足夠的教學資源，但



▲ 海外的實習，讓我對教育的本質有了深刻的體悟。

老師願意教，學生願意學，那就是教育最重要的本質；人與人之間沒有相同的語言，但彼此真心相待，就回到人際間最真摯的相處方式。這些純粹讓我看到社會應有的面貌，而不是在相對富裕的台灣，我們常常覺得「應該」的面貌。在美索，我看到這些「應該」，一次又一次的被打破，才知道，原來我們把太多事視為理所當然，反而變得越來越不知足了。

對我來說，這次的實習讓我帶回滿滿的收穫與感動。除了生活上的感動之外，我自己也學習了很多，像是更了解 NGO 的運作模式、海外的工作型態，以及不同文化間如何相互尊重與合作，每天對我來說都是新的體驗與學習。而我最深刻的感受是，不管是在美索還是台灣的社會中，這些不公平與需要幫助都一直存在著，只是我們有沒有看見，我們有沒有在意而已。如果沒用心去觀察，我也可能以為美索只是一個平凡的泰國小鎮；可是當走到巷弄之間，看到辛苦卻只能賺到微薄薪資的緬甸勞工們；走到學生旁邊，看到只有白飯沒有任何配菜的便當盒時；進到難民營，看到艱困的生活環境，與人們對未來的茫然與憂慮時，我知道，我無法再漠視。曾經聽過一個電影編劇說：「我寫的故事很悲情，但我不希望觀眾只是在電影院哭，我希望觀眾把這件事記在腦海，而不是只說句好可憐喔，然後哭完就忘了」。對於這些社會上的問題也一樣，我相信每個人只要再多一些關心、多一些行動，這社會將會變的很不一樣。

最後，很謝謝 TOPS 給我這個實習機會，讓我在 2010 年的夏天來到美索這塊美麗的土地，讓我看到了不一樣的世界，也讓我看到，我可以為這個世界做些什麼。

TOPS



走訪邊境 知足感恩

文・圖／楊錚錦（TOPS海外實習生）

身分證，在我十五歲那年，我拿到了。但是我並不知道它的作用是什麼，重要性在哪裡，拿著它，心裡總是咕噥著「不就是一張紙上面有著我的照片罷了！」成為一個國家的公民，有這麼重要嗎？人總是要這樣，失去了才會懂得珍惜……

2010年7月，因為青輔會的海外實習計畫，讓我有機會到《邊境漂流》裡所描述的世界一窺究竟。出發時沒有想那麼多，就是難民營和一些需要幫助的人，所以有像 TOPS 這般的組織會駐紮協助。到了 TOPS 泰國工作隊辦公室，與當地泰籍同事們認識後，才知道他們也都是克倫（Karen）族人，他們對於幫助難民營裡來自緬甸的克倫族，是這麼的無私慷慨，把他們都當成自己家人，努力給他們更好的教育和生活。而在泰鄉村教育計畫裡，常常四處奔波，只希望可以讓偏遠山區的孩子受到平等的教育，而不是一直在貧窮的循環裡。在他們身上，我看到了堅持與感動，最單純的想法、最堅持的實踐。如果這世界上每個人都少一點私心，多一點慷慨，也許這世界就不會發生這麼多不幸的事了，也或許在邊境，就不會有這麼多無辜、不自由的難民了！

跟著 TOPS 同事前往難民營裡計畫訪視，這裡就像是一個小型的社會，裡面也有商店、有學校，但是擁擠的房



▲ 難民營就像是一個小型的社會，裡面有商店也有學校。

屋，讓人喘不過氣，一間接著一間，幾乎沒有空隙。到了營內幼稚園裡，小小的一間幼稚園，卻塞了滿滿的小朋友和許多老師，每個孩子瞪大了雙眼，打量著我這個外國人的來訪。從他們眼中，看到了他們對於這世界的好奇，但是他們認識的世界，就僅只於難民營內，這

是他們的世界，如果緬甸問題一直沒有改善的話，小小的難民營也將是他們全部的世界。每當想當這裡，心裡都會一陣落寞，當我們在他們這個年紀時，總能天馬行空的說著未來的夢想「我以後要當醫生！」「我以後要環遊世界！」「我以後要當總統！」等等。每個孩子似乎都有無限的可能，無限的夢想。但是，這樣的可能卻很難發生在難民營裡的孩子身上，未來，似乎在出生的那一刻，就註定好了。

在難民營外，存在著其他的緬甸移工小學，是包括 TOPS 在內的國際組織，為來到邊境、沒有身份的孩子們，提供受教育的機會，移工小學相當多，但是設備有好有壞。有的是水泥牆所建的，有的則只是一個遮雨的建築。移工學校的孩子，他們比難民營裡的孩子幸運的是，他們擁有自由，但是自由的代

價卻是，可能吃不飽穿不暖。沒有身分，代表她在泰國境內是一個非法的移民，隨時必須跟著父母的工作遷移。我們在移工小學教英文，常常這禮拜看到的孩子，下禮拜就沒有來了。或者是這禮拜去上課，班上又多了一個陌生孩子，這樣的情形，也讓孩子們明明是同個年級，但是學習程度卻落差很大的情形，教育之路是如此的艱辛與不連貫。這當中存在許多無可奈何，若非大環境如此，誰願意當一個流離失所的人呢？

時間滴滴答答的過，人生旅程就是這樣，轉瞬間就要別離。這一趟旅程帶不走什麼，也留不下什麼，但是記憶會永留心中，感動會永藏心裡。這一趟旅程，麻煩別人的

不少，要感謝的人很多，但是你們給我的更多，不論是感動還是收穫，我學到好多，讓我懂得珍惜。從小到大我們看了許多關於知足、珍惜的文章，看著這些文字，雖然一直很認同其中的觀點，卻也沒太深感觸，直到真正體會過後，才深深的知道，每件事的得到，並不是理所當然，更不是從天而降，是因為我們很幸福，有前人種樹、後人才能乘涼。有一個政局穩定的國家，是多麼幸福！有一個這麼美好的環境，是多麼幸福！有一個制度完善的國家，是多麼幸福！有一個這麼美好的家，是多麼幸福！他們給了我世界上最重要的寶物——懂得珍惜。

TOPS



▲ 我們用心準備著用來英文教學的教材。



▲ 移工學校內的孩子求學之路雖然艱辛卻也甘之如飴。

共築難民兒童的希望工程

許給孩子一個彩色的童年

在泰緬邊境的貧窮村落和難民營裡，
因為有您的支持，
孩子們有了上學的機會，
雖然，只有茅草木頭搭建的簡陋學習空間，
雖然，重覆使用的二手文具已經殘舊不堪，
但從邊境孩童稚嫩臉龐浮現的笑容，
我們看到了改變，也創造了未來……

TOPS 於泰緬邊境三座難民營內，提供超過 4000 位
難民孩童營養午餐與教育服務；由於國際糧價和原
物料持續上漲，我們自 2009 年 7 月起，將營養午
餐經費從每位孩童每餐 3 泰銖提高為 5 泰銖，希望
能提供成長中孩童足夠的營養。TOPS 持續致力於
難民孩童的學習與成長，但日益增加的經費壓力，
讓我們必須將原有的「300 元－幫他上學計畫」，
調整為「500 元共築難民兒童希望工程專案」。

懇切希望您能繼續支持 TOPS 難民兒童教育的希望
工程，一同為孩子們創造快樂學習的環境與機會。



中華人權協會「台北海外和平服務團」

500 元共築難民兒童希望工程專案

信用卡捐款單

定期捐款：☐ 月捐_____元 ☐ 月捐 500 元 ☐ 年捐 6,000 元

單筆捐款：☐ _____元

(期間：_____年_____月至_____年_____月)

☐ VISA ☐ MASTER ☐ JCB ☐ 聯合信用卡

發卡銀行_____卡號_____

信用卡有效年限：_____年_____月

持卡人姓名(正楷)_____ ☐ 小姐 ☐ 先生 出生_____年_____月_____日

通訊地址：☐☐☐ _____

電話：(公)_____ (宅)_____ (行動)_____

身分證字號：_____

持卡人簽名：_____ (與信用卡簽名一致)

捐款日期：_____年_____月_____日

E-mail：_____

捐款收據開立抬頭：☐ 同持卡人； ☐ 其他，名稱_____

※ 收據寄送方式：☐ 累積後 年底寄送 ☐ 單筆刷卡寄送

(捐款收據可做為所得稅扣抵憑證，捐款金額最高可抵年所得之 20%)

當您影印或剪下本單並填妥後，可以下列方式傳給我們：

- 傳真 / 02-2395-7399 • E-mail / tops@cahr.org.tw
- 郵寄 / 100 臺北市杭州南路一段 23 號 4 樓之 3 台北海外和平服務團 收
- 洽詢專線 / 02-3393-6900#28 會計 / 莊雯璇小姐

～衷心感謝您的愛心與支持！若有未盡事宜，敬請來信賜教！～

使得泰緬邊境難民兒童得以快樂地成長與學習！

戶名：台北海外和平服務團

統計日期：2010/08/01 至 2010/10/31

TOPS 捐款芳名錄

姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額		
忠忠創意有限公司	25,000	張兆雲	3,000	陳健成	2,000	陳柔羽	1,650	洪青功	1,200	馬祥莒	1,000	林陳雪華	960	陳吉	900	于大展	600	陳佳惠	600	龔麗梅	600	鄭菊香		洪裴璞	300	陳寶媚	200				
		張秀琴		喻言安	2,000	高張蜜	1,600	馬和同	1,200	張永漢		文家倫	900	陳思汝	900	于大衛	600	陳明祥		上愛機電有限公司	500	江耀庭		胡育婷	300	麥尚龍	200				
黃顯惠	10,500	張宇光	3,000	游雲軒	2,000	吳曼章	1,520	高文玲	1,200	張永嘉	1,000	方鵲淳	900	陳柏齊	900	王俊清	600	張焜萱	600			胡育銘	300	麥逸嫻	200						
何樹環	10,000	張宇涵		黃明海	2,000	王玉霞	1,500	高玉珍	1,200	張治泓	1,000	朱春妹	900	陳素貞	900	王建昇	600	陳建龍	600	王翕時		柏翰		徐存雀	300	曾炎洲	200				
邵福財	10,000	張秀滿	3,000	聖約翰		王翠萍	1,500	高玉惠	1,200	張麗雲	1,000	朱梅湘	900	陳淑棉	900	王秋芬	600	陳昭旭	600	王貞喬	500	欣憶		徐秋鳳	300	曾毓雯	200				
張興梯		陳怡玟	3,000	科技大學		王麗燕	1,500	高崙泉	1,200	許立恣全家	1,000	吳周淼	900	陳鴻猷	900	王美華	600	陳美鳳	600	王思雅		鄧玉英	500	桂海燕	300	曾鈴惠	200				
張蔡寶真	6,075	黃林月英	3,000	電腦與	2,000	王蘭生	1,500	高淵泉	1,200	郭佳貞	1,000	吳俊龍	900	曾國彰	900	王森平	600	陳哲堯	600	石傳傑	500	蕭素梅	500	翁世杰	300	黃河巡	200				
李斐隆	6,000	黃政義	3,000	通訊工程系		吳常	1,500	張文澤	1,200	郭俊孝	1,000	吳素琴	900	曾淑芳	900	王瑞瑛	600	朱玉吟	600	伍霽齡	500	蕭堡云	500	張美華	300	黃惠敏	200				
沈大維	6,000	黃瑞滿	3,000	趙漢東	2,000	吳惠卿	1,500	郭宗旭	1,200	陳佩玲	1,000	吳堇明	900	曾銀秀	900	占美鄺	600	陳淑珍	600	何建信	500	蘇瑞勝	500	曹祐鳴	300	黃嘉玲	200				
姜宏尚		楊梓修	3,000	劉邦椿	2,000	林秀婷	1,500	紀育娟	1,200	陳孟悉	1,000	吳應萍	900	黃玉鈴	900	占甄妮雅	600	陳雅萍	600	余宗泓		鍾利群	500	許舒涵	300	楊薇湘	200				
姜呈侑	6,000	劉明憲	3,000	劉雪嬌	2,000	洪宏仁	1,500	郭家妤	1,200	陳冠廷	1,000	李秀貞	900	黃敏慧	900	江紋綺	600	陳雅燕	600	余昱澈		田晏萍	400	許僑芝	300	趙 樞	200				
姜呈諭		簡偉倫		蔡杰廷	2,000	孫魁憲	1,500	愛德華學苑	1,200	陳冠廷		李政篤		黃葉可容	900	吳仁智		陳瑜珍	600	余鴻文	500	李仁惠	400	陳芊如	300	蔡孟原	200				
陸正康	6,000	蔡靜嬌	3,000	蔡佳穎	2,000	徐雅倩	1,500	楊雯慧	1,200	林婉如	1,000	李宜芸	900	黃鈴雅	900	吳泯修	600	陳鈴雅	600	林月鳳		周漪華	400	陳佩璘	300	賴依陵	200				
慧觀法師	6,000	簡均哲		鄭如宏	2,000	翁幸嘉	1,500	董斐	1,200	陳彥碩		李蘊庭		楊佑翎	900	鄭振宏		陳燕誠	600	余承雯		林金仁	400	陳素真	300	謝雪花	200				
莊炳燦	5,000	羅婧云	3,000	賴榮宗	2,000	郭美綉	1,500	詹子毅	1,200	陳柏圻	1,000	李淑玲	900	楊好葦	900	吳玉珍	600	陳麗雲	600	吳晏緹	500	林姿妤	400	陳舒佩	300	羅敏瑄	200				
謝國尉	4,800	郭世一	2,700	薛永白	2,000	詹子勤	1,200	詹子勤	1,200	陳炫均		李詠薇	900	楊長憲	900	吳孟勳	600	曾瑞萍	600	李淑芬	500	林姿妤	400	陳貴美	300	呂坤素	150				
馮怡萍	4,500	劉妍君	2,700	謝秀蓮	2,000	陳信芳	1,500	劉名峯	1,200	陳段雲	1,000	李瑞元	900	楊舒雅	900	呂世富	600	游美櫻	600	李進益	500	林昶佑	400	陳碧秀	300	徐新美	150				
胡念台	4,000	謝添權	2,700	魏宏祐	2,000	陳鵬元	1,500	劉麗霜	1,200	陳國精	1,000	李麗惠	900	楊鶴林	900	吳蘋芮	600	黃玉慈	600	林月鳳	500	紀林碧珠	400	曾明漢	300	蕭瑞華	120				
許秀里	4,000	史晏瑄	2,400	魏虹慈	2,000	陳盈任		鄭季屏	1,200	陳潤堂	1,000	李寶桂	900	劉淑敏	900	宋玉調	600	黃光德	600	林月鳳	500	袁 強	400	曾景威	300	袁孝德	100				
蘇金龍		洪財旺	2,400	嚴介廷	2,000	彭玉蘭	1,500	戴地基	1,200	陳潘來有	1,000	周欣怡	900	潘江騰	900	李宛儒	600	黃美子	600	林婉婷	500	梁瑞玲	400	馮采蓉	300	馬誌陽	100				
沈淑樺		徐淑姿	2,400	方啟源	1,800	彭健豪	1,500	游雯芳	1,000	游雯芳	1,000	周阿金	900	潘晉嫻	900	李榮惠	600	黃鈺婷	600	林喬涵	500	彭冠元	400	黃淑娟	300	馬瑩葵	100				
蘇珮云	4,000	莊君瑞	2,400	朱秀美	1,800	賀廣如	1,500	黃淑瑛	1,000	王佐天	1,100	周偉政	900	蔡怡欣	900	沈靜薇	600	黃銀花	600	林廖集	500	彭冠瑄		蔡婉琪	300	郭鳳嬌	100				
蘇兆平		盧莉華	2,400	呂慧嘉	1,800	廖允禎	1,500	黃義育	1,000	林邑珊	1,001	林宇澤	900	賴興政	900	賴興政	900	簡玉珊	900	邱小芸	500	楊典鋹	400	蔡彩惠	300	陳俊瑋					
林芳瑜	3,600	朱 中	2,200	巫憲忠		劉玉秀	1,500	曾麗瑾		人生愛心會	1,000	林秀珠	900	簡玉珊	900	林倩慈	600	楊金蓮	600	邱小晏		楊典鋹	400	蔡彩惠	300	陳俊瑋					
孫秀雲	3,600	楊金蓮		陳淑凌	1,800	劉峻谷	1,500	黃義育	1,000	古子惠	1,000	林芮瑜	900	藍嘉俊	900	林淑敏	600	楊彩雪	600	邱亦涵	500	趙潔妤	400	藍梨花	300	彭莉甄	100				
袁金鳳	3,600	黃淑芳	2,100	巫怡甄		劉凱倫		黃盈銘		朱泉水	1,000	林秋梅	900	顏文賀	900	林雅翎	600	楓偉志	600	邱冠澤	500	劉石峯	400	陳詩玉	250	陳莉樺	100				
張昭琪	3,600	王順妮	2,000	李真綾	1,800	孫述忠		楊雅甯	1,000	何品芬	1,000	林惠儒	900	魏翠燕	900	邱瑞山	600	葉秀鸞	600	邱美華	500	蔣明玲	400	吳浩祥	211	黃宜蓮	100				
陳金聰	3,600	江冠霖	2,000	敬武	1,500	敬武		楊豐宇	1,000	吳尚穎	1,000	林榮章	900	羅淑珍	900	侯沛玲	600	廖秋珍	600	邱雅莉	500	薛淑玲	400	吳泓翰	210	黃岳廷	100				
褚秀雲	3,600	何淑芳	2,000	敬明		敬明		詹美麗	1,000	吳明道		林鳳芳	900	羅欽賢	900	施小棋	600	廖麗玟	600	洪光佑	500	王 啟	300	李廷鈞	200	黃家涵	100				
劉其昌	3,600	李文宗		琬茹		琬茹		詹素玲	1,000	吳香蘭	1,000	邱湘燕	900	林幸儀	800	胡育婷		廖麗玟	600	徐雪綸	500	王 啟	300	余昆輯	200	黃惠珍	100				
蘇勝忠	3,500	周秀玲		劉湘雅	1,500	劉湘雅	1,500	劉川銘	1,000	呂建霖	1,000	邱紫涵	900	郭明宗	800	胡育銘	600	趙建維	600	張金蓮	500	江樂山	300	吳孟勳	300	劉建弘	100				
無名氏	3,400	曹綺年	1,800	蔣紫承	1,500	蔣紫承	1,500	劉邦揚	1,000	李惠君	1,000	侯允媛	900	郭傳學	800	胡育婷		劉正逸	600	莊智珺	500	吳婉華	300	周士揚		蔡玉清	100				
王銘源	3,000	許雅慧	1,800	<仁美>		<仁美>		劉潛挺	1,000	林秉宏	1,000	侯當立	900	陳昱伶	800	胡育婷		劉杜樣	600	陳家榮	500	李佳承	300	游雪屏	200	蔡慧文	100				
宋沛桓		蔡佩秀	1,500	蔡佩秀	1,500	蔡佩秀	1,500	劉寶華	1,000	林政棠	1,000	侯當實	900	喬大龍		翁宗興	600	劉佳蕙	600	傅俊嘉	500	李宜勳		邱家銓	200	曹 松	65				
宋沛芸	3,000	鄭月娥	1,500	鄭月娥	1,500	鄭月娥	1,500	鄭劉金珠	1,000	林柏毅	1,000	范巧惠	900	喬薇軒	800	馬瑞彬	600	劉淑芬	600	楊以雋	500	馮鑑昌	300	邱創鈿	200	陳保吾全家	50				
李靜美	3,000	戴永鳳	1,500	戴永鳳	1,500	戴永鳳	1,500	蕭成泰	1,000	林笑春	1,000	袁書蘋	900	彭冠元	800	馬瑄吟	600	劉淑美	600	楊淳喬	500	李政育	300	施俊銘	200						
林佳慧	3,000	謝雅玲	1,500	謝雅玲	1,500	謝雅玲	1,500	賴碧如	1,000	林寶妹	1,000	馬嘉蔚	900	彭冠瑄		康鳳容	600	鄭光明	600	楊舒涵	500	李峻承	300	洪文峰	200						
林瑞鳳	3,000	林雅雯	1,300	林雅雯	1,300	林雅雯	1,300	簡聖哲	1,000	邱小晏	1,000	張哲禎	900	吳易秦	750	張喬茵	600	鄭宇軒	600	葉淑芳	500	李義鳴	300	徐俊凱	200						
邱凡維	3,000	陳志明	1,250	陳志明	1,250	陳志明	1,250	簡君容		侯榮財	1,000	張恩雨	900	陳正釗	750	張綠琳	600	鄭李屏	600	劉春桂	500	周亮辰	300	張宗仁	200						
邱春芳	3,000	姚瓊南	1,000	姚瓊南	1,000	姚瓊南	1,000	羅錦濤	1,000	柳柏樊	1,000	莊秀治	900	鄭伊庭	700	郭國銳	600	謝仲緯	600	劉選文	500	林信宏	300	徐潔心	200						
柯秀盡	3,000	朱美秀	1,200	朱美秀	1,200	朱美秀	1,200	蘇吳鳳紅	1,000	柳萬嫫	1,000	莊森駒	900	謝文翔	700	郭劉芳妹	600	謝嘉玲	600	蔡沛成	500	侯惠琪	300	陳玉英	200						
洪麗娟	3,000	林建辰	1,200	林建辰	1,200	林建辰	1,200	蘇太田		胡衛環	1,000	許美惠	900	林志儒	660	謝文翔	700	羅友廷	600	蔡淑容	500	施小琪	300	許瑞蘭	200						
徐玉財	3,000	柳萬嫫	1,000	柳萬嫫	1,000	柳萬嫫	1,000	釋日慈	1,000	胡衛環	1,000	許詩靖	900	程苑晴		陳世章	600	蘇子楠	600	蔡皓盈	500	陳俊瑋	200								
殷沛青	3,000	胡衛環	1,000	胡衛環	1,000	胡衛環	1,000	釋慧平	1,000	范靜怡	1,000	郭飛玢	900	程以勝	615	陳吉堯	600	蘇瓊華	600	鄭凱丞	500	洪東東	200								
高震谷		徐詩媛	1,000	徐詩媛	1,000	徐詩媛	1,000	比丘尼		徐詩媛	1,000	郭葉蕙	900																		
朱玉北	3,000																														